

EL ECO TOLEDANO

Diario defensor de los intereses morales y materiales de Toledo y su provincia.

Director: **Antonio Lago** Redacción y Administración: Capuchinas, 2 (Imprenta Moderna) Propietario: **Antonio Garijo**

Cervantes, toledano.

Es una deuda de gratitud.

Me satisface en demasía que los hombres que saben vayan manifestando su juicio sobre tan interesante asunto. Y más se acrece mi regocijo al advertir que el público nos dispensa su atención. No podía suceder de otra suerte. Solamente los analfabetos oírán con indiferencia el excelso nombre de Cervantes. Quienquiera que, en púrida, sea fino enamorado del arte literario, habrá de prestar su concurso, valioso ó insignificante, á cualquier homenaje con que se pretenda honrar, en sazón ó fuera de ella, una tan alta memoria, que tanto perdurará cuanto perdure el tiempo.

Con la sobriedad que las pequeñas dimensiones del espacio exigen, comento y replico seguidamente algunas de las opiniones que, hasta la fecha, han sido expuestas.

Estima, en primer lugar, el Sr. San Román, que á Toledo no la compete enaltecer el recuerdo de Cervantes; pero que, en otro caso, ya lo ha verificado como debía. En abono de la primera aseveración, dice que Cervantes no es de unos ni de otros, sino de todos; y no es una ciudad, sino la nación quien debe honrarle.

Está claro el argumento. Pero repare el Sr. San Román en que yo no he dicho aún que Cervantes merece de Toledo otro homenaje más grande, sólo por la elevadísima representación que tiene en la literatura nacional, sino también, de especial manera, por el injustipreciable favor que particularmente ha hecho á Toledo y el singular afecto que le ha demostrado. Y esto ya es otra cosa.

Si un multimillonario regalase á nuestro país un formidable acorazado, no sería oportuno ni necesario que Toledo se desviviera por encarecer pública y ruidosamente el patriótico desprendimiento del adinerado; ya se encargarían de ello el Poder público, la nación entera, supuesto que tal encarecimiento no sería exclusivo de unos ni de otros: sería de todos. Mas ¿nos hallaríamos en este mismo caso si, habiendo venido también el multimillonario á Toledo, nos hubiese

donado un millón de pesetas, para iniciar la ventura de esta pobre capital? Entonces sería doble nuestra gratitud; pero, mejor por lo segundo que por lo primero, deberíamos un excelente homenaje de agradecimiento al multimillonario.

Cervantes no pudo regalarnos ni un solo maravedís; en cambio, con su pluma de oro, escribió cien veces el nombre de Toledo en aquel inmortal libro que, traducido á todas las lenguas, por doquier nos ha dado fama y honra desde Oriente á Occidente.

Considero ocioso repetir los demás servicios que prestó Cervantes á Toledo y su provincia, para que merezca su memoria algo más de una raquílica lapidilla colocada en una calle de las menos importantes de esta ciudad.

¡Y dice el Sr. San Román que Toledo ha enaltecido debidamente la memoria de Cervantes, diga lo que quiera este cronista!... Esta afirmación es impropia de la cultura de dicho señor, á la que se abate, por cierto, mi pluma humildísima. «Ahí está—añade—la Posada de la Sangre, que, afortunadamente, se conserva tal como la describió Cervantes». A lo que parece, todavía va á tener que agradecernos el Príncipe de los ingenios que no hayamos derruido el mesón donde escribió *La ilustre fregona*. ¿Es esto, acaso, cuanto hemos hecho en honra de Cervantes?

«Me parece muy bien—continúa el Sr. San Román—que se haya dado su nombre á la calle del Carmen, contigua al famoso Mesón del Sevillano. Mejor sentido histórico hubiéramos demostrado, por ejemplo, en llamar calle de Garcilaso á aquella en donde yacen las ruinas de su casa solariega, que dar su nombre á la calle de las Cadenas, la cual no sé qué relación pueda tener con el insigne poeta.» Con este mismo ejemplo, bien fácilmente puede refutarse el anterior extremo. ¿Ignora el Sr. San Román que no se puso el nombre de Garcilaso á la calle que cita, porque es una ruin callejuela situada en un lugar apartadísimo, donde apenas habitan dos vecinos; razón por la cual sólo se fijó una lápida, en la que se dice que en aquel mismo lugar estuvo la casa solariega de Garcilaso? Otra lápida colocada hace bastante

tiempo en la Posada de la Sangre, ya indica que es el Mesón del Sevillano donde vivió y escribió Cervantes; para recordar, pues, semejante hecho, no es preciso que la calle inmediata tenga tal nombre. Póngasele á una calle principal—á la del Comercio—porque, aunque ninguna relación tiene con Cervantes, será uno de los mejores homenajes que, en la esfera de su modestia, pueda tributarle Toledo.

Soy acérrimo enemigo de que estas cosas se hagan á medias: ó hacerlas bien, ó no hacerlas. Porque, si no se hacen, siempre se atribuirá esto á la escasez de recursos pecuniarios; mientras que si se efectúan tan pésima y ridículamente, como la conmemoración que hicimos del tercer centenario del *Quijote*, quizás se diga que ello fué porque la soberana intelectualidad de Cervantes no nos mereció, en nuestra ignorancia, otro homenaje más decoroso.

Iba á demostrar que, por múltiples razones, Cervantes debe ser considerado toledano. Pero el propio Sr. San Román lo admite, cuando escribe que «el autor del *Quijote* merece ser incluido en la larga serie de toledanos ilustres». Y luego: «*Telmo Ayala* indicaba el otro día por qué el nombre de Cervantes puede ir unido al nombre de Toledo, y huelga repetirlo».

Y así, paso á paso, hemos llegado á la cuestión capital.

¿Primero Padilla? ¿Cervantes primero? ¿El Greco, Alfonso X, P. Mariana, Juan de Vergara, Sebastián de Horozco, Berruguete, Monegro, Moreto, Pisa, etcétera, etc., antes que los dos primeros? ¿Quién en preferente lugar entre los nueve últimos?... Pero, ¿qué importa eso?... ¡Para mí son todos iguales!... Todos fueron excelentes toledanos, que honraron y honran nuestros lares: todos, por tanto, son dignos igualmente de nuestra eterna gratitud.

Comencemos por uno.... Y yo he recordado en seguida á Cervantes, porque el centenario de su muerte, que tendrá gran resonancia en Madrid, gracias á las iniciativas de Cavia, se avecina.... Y también—¿por qué no decirlo?—porque, cuanto antes, debemos reparar el agravio que hicimos al toledano «emperador de nuestra habla y nuestra raza», cele-

brando tan ridículamente el centenario tercero de la publicación del *Quijote*.

Hagámoslo, porque, mejor que en honra de Cervantes—que, ya en la cuspide de la inmortalidad, de nada necesita—redundará en nuestro provecho.

* *

La brillante idea del Sr. Infantes, de inaugurar el Ateneo con una velada en honor del Manco de Lepanto, y celebrar un banquete en el Mesón del Sevillano, me parece de perlas.

Yo añado que al citado banquete debe ser invitado el insigne Cavia.

El Sr. Saavedra puede hallar la contestación á su carta en las antecedentes parrafadas, escritas al volar de la pluma.

Hay que celebrar los homenajes en oportuna sazón; y el próximo centenario del eximio toledano Juan de Padilla se cumple el 24 de Abril de 1921.

TELMO AYALA.

La patrona de los artilleros.

Como teníamos dicho, las fiestas con que la Fábrica Nacional ha celebrado este año el día de la excelsa Patrona, han quedado reducidas á una Misa rezada en la Capilla del establecimiento, que se ha celebrado, en la mañana de hoy, con asistencia de cuantos Sres. Jefes y Oficiales prestan sus servicios en el mismo, habiendo concurrido también el personal de plantilla, obreros filiados y una comisión de los eventuales.

La fachada principal de mencionada Fábrica, ha estado engalanada durante todo el día y esta noche lucirá la artística iluminación de costumbre.

Mañana se celebrará en la indicada Capilla una Misa de Requiem por el alma de los artilleros fallecidos.

Ha sido muy elogiada la conducta de la Junta facultativa de la Fábrica, acordando la no celebración de festejos, y máxime cuando nos consta que tal acuerdo ha sido tomado en atención al actual estado de cosas y recordando que pudiera reproducirse la crisis de trabajo que ha acontecido en el presente año.

* *

En la popular venta de Aires, los escribientes del citado centro fabril, han celebrado en las primeras horas de esta tarde una succulenta comida íntima, en la que se ha derrochado el buen humor.

Durante la comida, el Sr. Coronel de la Fábrica Nacional ha honrado con su presencia á los referidos empleados, dirigiéndoles también brevemente la palabra.

En términos reveladores de su exquisita bondad, les explicó cómo su sincero afecto á la clase trabajadora le ha inspirado su resolución de suprimir la fastuosidad con que, otros años, se ha conmemorado la fiesta de los artilleros;

fastuosidad que exigían aquellos miles de pesetas que luego se necesitan para evitar que el despido de obreros lleve el hambre á muchos hogares.

Dirigiéndose después á los empleados de la casa, que son á la vez Concejales, les dijo que, así como la Fábrica Nacional ha realizado en beneficio de Toledo cuanto le ha sido posible, ellos, los mencionados Concejales, deben hacer algo en favor de la Fábrica, cuidando del alumbrado y el arreglo de los caminos, entre otras cosas.

Los comensales quedaron altamente satisfechos de semejante visita, y tributaron á su Coronel un entusiasta homenaje de cariño y de respeto.

AYUNTAMIENTO

Los asuntos puestos al despacho en la orden del día para la sesión de esta noche, si se celebra, son los siguientes:

- 1.º Aprobación del acta anterior.
- 2.º Moción del negociado de Beneficencia, relativa al reparto de limosnas y comida extraordinaria á los presos.
- 3.º Comunicación del Sr. Arquitecto Municipal, proponiendo la construcción de tabladillos de hierro en las compuertas de la máquina de aguas.

ESPECTÁCULOS

Teatro de Rojas.

El sábado último se verificó en este teatro la función inaugural de la temporada.

La labor de los artistas resultó aceptable, muy aceptable en el conjunto, y muy superior en lo que á varias importantes figuras de la compañía se refiere.

Súrgenme reparos de gran calibre cuando intento lanzar mi opinión á la publicidad en asuntos de esta índole, porque con tantos y tan buenos críticos, tira *p'atrás* á esta insignificancia de cronista hecho de pronto, sin esas dotes de sabiduría que *tantos* en Toledo ostentan.

Aunque hay *sabios* que no salen siempre bien parados en sus ridículas empresas: no digo esto por los que el sábado trataron de alterar la tranquilidad y el orden con perjuicio del espectador, porque aquel cuarto de docena de *pies inquietos* llevaron su merecido castigo, oyendo una espontánea y unánime protesta del numerosísimo público que invadía el local.

Oí tributar una grandiosa ovación á la Srta. Puchol (M.); también oí aplaudir mucho, y de manera muy unánime, al barítono Sr. Ramallo; de las tiple Carmen Sevilla y Casilda Vela oí infinidad de opiniones favorables á su labor artística, su hermosura y simpatías y algunas

de labios de *esos* que hablando *ellos*... ni una palabra más.

¿Puedo decir, sin quebrantar la quietud de los *pies*, que el Director Sr. Talavera me parece de lo mejor que ha pisado el *poco aseado* Teatro de Rojas; que es de los que dejarán su nombre á la altura de los pabellones de telarañas que penden del techo de la sala?

Escuché la música, y me gustó; en ella ví un nuevo Profesor que *los inteligentes* denominaron Concertino, y ví el sillón del Director ocupado por el Maestro Puchol, que también oí decir que había gustado.

Y no oí más, porque, mientras se verificaba ayer la última sección de tarde, aturdió mis oídos la algazara que unos cincuenta mal educados chicos producían en el vestibulo de la puerta principal. ¡Qué poco dura lo bueno!

¿Parecer de la obra estrenada, *Huelga de criadas*? Líbreme Dios de tal cosa; se sostenían en los entreactos calurosas controversias entre las *eminencias* en crítica teatral, y voy yo á replicar; la ví el sábado, la ví el domingo y la veré cuantas veces la pongan, con la convicción de que no seré censurado por las personas serias y formales; es lo que yo puedo decir de la obra, sin que nadie refute mi aserto.

Las entradas, buenas en conjunto.

No echen á mala parte los demás artistas que omita el consignarles hoy; «no se gana Zamora en una hora», y yo tengo que pelearme con mis compañeros de Redacción para conseguir mayor espacio de lo que me tienen asignado.

Para el martes se anuncia el estreno de la preciosa comedia lírica en tres actos, adaptación española de D. Manuel Linares Rivas y D. Federico Reparaz, música del maestro Franz Lehar, titulada *La viuda alegre*, en la que se estrenará un bonito decorado, el auténtico con que se estrenó en el Teatro de Price de Madrid.

X.

EL ECO TOLEDANO juega en la Lotería de Navidad el billete número 21.479, del que dará participación á cuantos suscriptores y Corresponsales lo soliciten de esta Administración.

VACANTES EN LA PROVINCIA

Lo está la plaza de Médico Cirujano titular de Gerindote, con el haber de mil pesetas, de los fondos municipales, por la asistencia á las familias pobres. Las solicitudes al Sr. Alcalde.

Otra igual de Villarrubia de Santiago, con el haber de mil quinientas pesetas y libertad de igualas.

También se halla vacante la de Médico

cular de Noez, con setecientas cincuenta pesetas, por la asistencia de setenta familias pobres y libertad de iguales, que ordinariamente alcanzan la suma de mil quinientas pesetas.

Y la de Villamuelas, con el sueldo anual de dos mil quinientas pesetas. Solicitudes á los respectivos Alcaldes.

NOTICIAS

En la plaza de Zocodover han reñido esta mañana dos hombres, por insignificante motivo.

La oportuna intervención de otras personas puso término á la reyerta.

En un baile verificado ayer tarde, disputaron dos individuos por cuestión de faldas.

Uno de ellos resultó levemente herido, consecuencia de una pedrada que le dió el otro sujeto.

En el día de ayer hicieron una excursión á Toledo numerosos alumnos de la Escuela Normal del Magisterio, acompañados de alumnos de sus profesores.

Los alumnos de la Academia de Infantería, jugaron ayer tarde una interesante partida de foot-ball en el campo del Polígono.

El próximo miércoles se verificará la apertura del Café Artístico, servido por señoras, instalado, según se sabe, en la calle de la Sinagoga.

Parece que este establecimiento estará á cargo de una acreditada señora, muy popular por esta clase de industria en otras capitales.

Anoche, en el Teatro de Rojas, oímos lamentarse á varias personas acerca del estado de suciedad en que se halla el retrete existente en el patinillo del escenario de dicho teatro y de la carencia de alumbrado en el reservado local, por cuya causa muchas de las personas que acuden á evacuar sus necesidades, lo hacen fueran de él, ó sea en varios enseres y objetos pertenecientes al decorado del Teatro, perjudicándolos grandemente.

Llamamos la atención sobre ello á la Alcaldía no tan sólo por la falta de higiene que allí se observa, sino por los daños que pueden ocasionarse en el mobiliario.

Patria, Sociedad de Seguros de Enfermedades á pago mensual. Cinco distintas categorías, por las que se pagan todos los meses: 1,10, 1,85, 2,20, 2,65 y 3,30 pesetas, para cobrar, en caso de enfermedad, de medicina quirúrgica, 3, 5, 6, 7,50 y 9 pesetas diarias, á más de los derechos que correspondan en caso de defunción y partos.

Representante en Toledo: D. Julián Hernández Ramos, calle del Pozo Amargo, número 7, bajo.

El día 26 del pasado Noviembre, ha tomado posesión de la Jefatura en Pósitos de esta provincia, y probó empleado de la sección de Contabilidad en la Delegación regia del ramo, D. Ramón Ruiz de Huidobro, al cual desde estas columnas felicitamos, así como á los empleados, á sus órdenes por los merecidos dotes que le adornan.

El examen y aprobación del presupuesto carcelario del partido de Orgaz, tendrá lugar el día 4 de Diciembre, á las once de la mañana, en las Casas Consistoriales. Los Ayuntamientos del partido están convocados para mandar un representante.

Para el servicio de Correos de Polán, Gálvez y Navahermosa, se admiten proposiciones en la Administración principal de ésta de Toledo, hasta el día 7 de Enero.

Dichos pliegos se abrirán el día 8 del mismo, y el tipo del servicio es el de tres mil trescientas treinta y tres pesetas.

A las señoras.—Zapatos y botas de paño para casa, y zapatillas de orillo, á 2,50 pesetas; zapatilla-alpargata con forro de abrigo, á 1,10 pesetas. Calzado suizo para señoras y caballeros muy barato; todo esto se vende en casa de **GARIJO**, Zocodover, 10.

El Cabildo Primado ha tenido el buen acuerdo de nombrar para el cargo de Penitenciario interino, hasta la provisión de la prebenda, que será mediante oposición, al M. I. Sr. D. Santiago Pastor y Just, Canónigo de la misma. Le felicitamos.

Por la Inspección provincial de Higiene pecuaria y Sanidad veterinaria, se ha declarado que padecen de fiebre aftosa ó glosopeda varios ganados de Villasequilla, Noez, Yébenes, Lagartera, Gamonal y Velada.

REGISTRO CIVIL.—Día 2.—*Defunciones:* Francisca Muñoz Martín, de dos años de edad, y Agapito García Jiménez, de dos.

Hoy han sido sacrificadas en el Matadero público las reses siguientes:

Toros, 5 (1.153 kilogramos); terneras, 1 (95,500); carneros, 88 (1.112,300), y cerdos, 19 (1.642,500).

LA PROCESIÓN DE SANTA BÁRBARA

Me parece que fué ayer cuando era yo pequeño y acudía, descalcito, esta procesión á ver.

Y muy bien acuérdomelo, aunque ya el tiempo adelanta, que *sacaban una Santa*, que existe en *Santo Tomé*. ¡Magnífico cuadro aquél! ¡Ver todos los *fabricantes* con sus *trapitos* flamantes y la *gorra de cuartel*!

Allí estaba *Carambita*, con el *Vencejo*, el *Bolero*, el *tío Cañas*, el *Palero* los *Toretas*, *Zamarrita*, el *Cupido*, el *Cabezón* y los porteros *Garcías*, el *Hereje*, el *Agonías*,

Pataarrastra, el *Culebrón*, *Bandueri*, *La señorita*, el *Mochuelo*, *La rodilla*, el *Inquisidor*, *Cartilla*, *Física*, el *Pili* y *Raspita*, *Nitria*, el *Feo*, *Cigarrón*, el *tío Rechacha*, *Chiquito*, el *Manco* y el *Periquito*, *Barrancas* y el *tío Candón* El *Gastador*, el *Sordao*, el *Reniega*, el *Velonero*, *Mala entraña*, el *Cedacero*, el *Narigón* y el *Miruo*, *Oncenudos*, el *Tartaja*, el *Esrrriñonao*, *Gotita*, *Mantellina*, *Tajaita*, el *tío Manduca* y *La Graja*.

Y también estaba allí con su gorra cuartelera, mi antiguo amigo Cabrera, que aún dá guerra por ahí.

Y muchas más que no cito, porque sería pesado y me vería obligado á prolongar este escrito.

Con militar precisión acudían ese día

á la fiesta y á porfía formaban en procesión.

Don Nicolás, se llamaba el Capellán; un anciano muy francote y veterano, que por cazar deliraba.

El sacristán, yo respondo que era un obrero excelente algo dado al aguardiente, llamado *Pepe Arredondo*.

La procesión empezó al son de alegre charanga y el sacristán con la manga, hacia el Cristo (1) enderezó.

Santa Bárbara, llegaba al *trofeo*, escasamente, y el cierzo, nada caliente, de *rechupete* soplabla, cuando el cura, desahogado y con actitud resuelta, gritó: ¡Pepe, dá la vuelta, que bastante hemos andado. (2)

Se finalizó la historia; no recuerdo más, señores: dispensadme los errores y... aquí paz y despues, gloria.

L. PATIÑO.

(1) De la Vega.
(2) Histórico.

Recibos de lotería é inquilinato á 50 céntimos el 100.

PÉRDIDA
de un bolsillo de plata, desde la plaza de Zocodover al Colegio de Doncellas. Se le gratificará á quien lo presente en dicho Colegio.

TOLEDO

Gutenberg, Imprenta Moderna de A. Garijo, Capuchinas, 2, teléfono 89.

CEMENTOS PORTLAND "AYALA," CALES HIDRÁULICAS ARTIFICIALES CALIDAD GARANTIDA

Fábrica situada en La Cañada, primera estación que se encuentra en la línea del ferrocarril de Ciudad Real á Badajoz.

CORRESPONDENCIA:

José Ayala y López.-Cañada de Calatrava.

TELEGRAMAS:

Ayala.-Cañada de Calatrava.

NOTA.—Para revestimiento de calderas, construcción de hornos, chimeneas y otros usos industriales, se suministran Arcillas eminentemente refractarias.

Academia de Lenguas Vivas.

Francés.—Inglés.—Español.

Honorarios para clases generales: 10 alumnos, 3 lecciones por semana, cada uno 10 pesetas mensuales.

Condiciones especiales para lecciones particulares en la Academia ó á domicilio.

Academia de artes femeninas.

Pirograbado.—Piroscultura.—El Claveteado.
Trabajo del estaño, cobre y cuero.

Clases generales, 10 alumnas, cada una. 2,00 ptas. hora.

>	>	á domicilio	>	2,50	>	>
Lecciones particulares, 1 alumno.....				4,00	>	>
>	>	2	>	3,00	>	>
>	>	á domicilio 1	>	5,00	>	>
>	>	2	>	4,00	>	>

E. DARRACQ É HIJA

Santo Tomé, 6, pral., Toledo.

Apertura del Curso: 1.º de Enero de 1912.

Correspondencia y traducciones.

En la imprenta de este diario se hallan de venta los nuevos impresos para los repartos de la contribución

RÚSTICA Y URBANA

VENTA DE CASAS

Se vende la situada en el callejón del Abogado, núm. 5, con salida á la calle de Santa Clara, núm. 8.

Otra en la calle del Barco, núm. 18 (frente á la Iglesia de las Benitas).

Darán razón: Sixto Ramón Parro, núm. 12.

Casa Elegante y Económica de Viajeros

Se sirve por cubiertos y por raciones, y se admiten hospedajes.

Calle de la Aduana, núm. 27, pral., deha.

MADRID

LA FAVORITA

Agua higiénica para teñir los cabellos y la barba; la mejor de todas las conocidas; es inofensiva, sin nitrato de plata. Evita las enfermedades de la piel; no mancha la ropa.

Precio: 3,50 ptas. frasco.



De venta en todas las Perfumerías y Droguerías. Al por mayor, en Madrid: Reina, 25. En Toledo: Droguerías de D. Julio González y D. Mariano Miedes, y Bazar de D. Manuel Moro.

Se han puesto á la venta las actas de visita para Administraciones de loterías, al precio de 5 céntimos ejemplar y 4,50 pesetas el 100.

Faustino Vega RESTAURANT

Barrio Rey, 9.—Tel.º 201
TOLEDO

Especialidad en asados, perdices y paellas.

Precios económicos.

HOTEL IMPERIAL Y RESTAURANT ALCÁZAR, 7.—TOLEDO

Diploma de honor por su gran servicio de mesa y ser el preferido por los viajeros.

GUILLELMO LÓPEZ

Importantes reformas en el Comedor y mobiliario de los cuartos.

Angel Araque ZAPATERIA

Comercio, 30, Toledo

CALZADO DE LUJO

PRECIOS ECONÓMICOS

Sr. Secretario del Ayuntamiento de